



RU

AL/ALAC/ST/0412/8

ИСХОДНЫЙ ЯЗЫК: английский

ДАТА ПУБЛИКАЦИИ: 28 апреля 2012 г.

СТАТУС: окончательная ред.

РАСШИРЕННЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

Заявление РКК по предлагаемому плану дальнейших действий в рамках проекта решения проблем вариантных интернационализированных доменных имен (ИДИ)

Введение

Подготовлено персоналом ICANN

Первоначальный проект настоящего заявления подготовила Риналия Абдул Рахим (Rinalia Abdul Rahim), член Расширенного консультативного комитета (РКК) от региональной организации расширенного сообщества Азии, Австралии и Океании (APRALO) и член Исполнительного комитета РКК, после широкого обсуждения данной темы:

- в рабочей группе расширенного сообщества по вопросам интернационализированных доменных имен (ИДИ) перед конференцией ICANN в Коста-Рике;
- на встрече рабочей группы расширенного сообщества по вопросам ИДИ с группой проекта решения проблем вариантных ИДИ в ходе 43 открытой конференции CANN в Сан-Хосе, Коста-Рика;
- в ходе нескольких телеконференций расширенного сообщества до и после 43 открытой конференции ICANN в Сан-Хосе, Коста-Рика.

11 апреля 2012 г. данный проект заявления был опубликован в [рабочем пространстве предлагаемого плана дальнейших действий проекта расширенного сообщества по решению проблем вариантных ИДИ](#). В тот же день председатель РКК Оливье Крепен-Леблон (Olivier Crépin-Leblond) поручил персоналу РКК разослать всем членам расширенного сообщества напоминание о необходимости представить в семидневный срок комментарии к проекту заявления через список почтовой рассылки объявлений РКК.

19 апреля 2012 г. председатель РКК поручил персоналу открыть пятидневное голосование по вопросу ратификации настоящего заявления.

28 апреля 2012 г. персонал РКК подтвердил, что в ходе онлайн-голосования РКК одобрил заявление при 13 голосах «за», 0 голосов «против» и 0 воздержавшихся. С результатами голосования можно ознакомиться самостоятельно по адресу: <https://www.bigpulse.com/pollresults?code=2380DABlxjwb9L3BJ5x2YYhZ>

[Конец введения]

Исходная версия данного документа на английском языке доступна по адресу <http://www.atlarge.icann.org/correspondence>. При наличии противоречий или различий между переводным изданием и исходным текстом, исходная версия является приоритетной.

Заявление РКК по предлагаемому плану дальнейших действий в рамках проекта решения проблем вариантных интернационализированных доменных имен (ИДИ)

Признание успеха группы проекта решения проблем вариантных ИДИ

РКК поздравляет группу проекта решения проблем вариантных ИДИ с успешным завершением работы над отчетами по результатам ситуационных исследований, а также итогового сводного отчета. Мы также хотели бы выразить нашу признательность группе проекта решения проблем вариантных ИДИ за работу по информированию сообщества и обеспечению понимания наших усилий, руководящих принципов и базовой концепции, а также задействованных процедур и достигнутых на сегодняшний день результатов.

Значимость ИДИ и последствия будущей работы группы проекта решения проблем вариантных ИДИ

РКК еще раз подчеркивает неизменное признание значения и важности ИДИ, в том числе доменов верхнего уровня (ДВУ) с ИДИ, в обеспечении разнообразия и поддержки разных языков в Интернете. Мы полагаем, что каждая культура и каждый язык уникальны и что реализация ИДИ и вариантных ИДИ послужит расширению Интернета и повышению представленности в нем самых разных уголков нашего мира.

Учитывая важность такой работы, РКК призывает группу проекта решения проблем вариантных ИДИ обеспечить подотчетность и прозрачность своей работы в будущем и принять меры для предотвращения дублирования усилий, предпринимаемых ранее или в настоящее время в сообществе ICANN или за его пределами. Для этого мы призываем группу проекта решения проблем вариантных ИДИ постоянно информировать сообщество о своей работе и ее продвижении, а также повышать ее коллективную эффективность за счет использования усилий и знаний более широкого интернет-сообщества.

РКК с удовлетворением отмечает заинтересованность группы проекта решения проблем вариантных ИДИ в привлечении к работе более широкого интернет-сообщества, заявленную в марте 2012 г. во время конференции ICANN в Коста-Рике. На будущее мы рекомендуем группе проекта решения проблем вариантных ИДИ поддерживать высокий уровень прозрачности и прояснить принципы принятия решений в рамках проекта по привлечению консультантов, волонтеров или персонала ICANN.

Комментарии к предлагаемому плану дальнейших действий в рамках проекта решения проблем вариантных интернационализированных доменных имен (ИДИ)

Подход

Подход, сформулированный группой проекта решения проблем вариантных ИДИ, представляется стандартизированным, универсальным и всеобъемлющим, при этом важным его достоинством является то, что он учитывает различные аспекты обеспечения справедливости и безопасности. Этот подход в значительной степени основан на вере в возможность создания всеобъемлющего множества элементов кода и набора правил формирования меток в рамках определенного графика. В ходе интернет-семинара, проведенного 11 апреля 2012 г., группа проекта решения проблем вариантных ИДИ предоставила РКК подробные разъяснения в отношении того, что, независимо от уровня готовности сообщества, до завершения создания набора правил формирования меток реализация каких бы то ни было вариантных ИДИ рассматриваться не будет.

РКК озабочен следующим моментом, касающимся подхода группы проекта решения проблем вариантных ИДИ:

1. Стандартизированный универсальный подход противоречит согласованному мнению сообщества о выборе подходов к проблемам вариантных ИДИ, которые отличаются крайним разнообразием. Кроме того, стандартизированный подход грозит дискриминацией в отношении тех сообществ, которые считают себя готовыми к реализации вариантных ИДИ.
2. Если предположить, что создать всеобъемлющее множество элементов кода и набор правил формирования меток в рамках графика, определенного в предлагаемом проекте плана, возможно, в соответствии с проектом плана группа проекта решения проблем вариантных ИДИ будет готова к работе с сообществами, способными продемонстрировать готовность к реализации вариантных ИДИ, только к середине 2013 ФГ.
3. При этом процедура, график и критерии демонстрации сообществами готовности к реализации вариантных ИДИ.
4. Не определены. Такой набор информации мог бы послужить неоценимой помощью всем сообществам независимо от того, будут они готовы к реализации вариантных ИДИ раньше или позже.

РКК рекомендует следующее:

1. Принять вертикальный всеобъемлющий подход с привлечением многих заинтересованных сторон к созданию множества элементов кода, который отвечал бы рекомендациям ICANN в отношении ИДИ и основывался бы на согласованной позиции сообщества в отношении определения элементов кода для различных языков и систем письма или групп языков и систем письма.
2. Разработать на основе выводов, сделанных в сводном отчете, концепцию, которая послужила бы для языковых сообществ своего рода контрольным списком или руководством по разработке собственной политики в отношении ДВУ с вариантными ИДИ и/или плана реализации. Такой контрольный список должен включать аспекты, затрагивающие множество элементов кода, проблемы совпадения элементов кода, набор правил формирования меток, типы и состояния вариантов и т. п.

3. Прояснить процедуру, график и критерии работы с сообществами, считающими себя готовыми к реализации вариантных ИДИ. Кроме того, использовать различные каналы ICANN для информирования различных языковых сообществ об этих соображениях.

Исходя из обмена мнениями с группой проекта решения проблем вариантных ИДИ, который состоялся 11 апреля 2012 г., РКК с удовлетворением отмечает, что группа проекта решения проблем вариантных ИДИ уже готова к изучению и рассмотрению всех типов вариантов по отдельности, на чем настаивает сообщество ICANN. РКК будет признателен группе проекта решения проблем вариантных ИДИ за дополнительные сведения о следующих вопросах:

- *основные типы вариантов, которые были определены для различных языков и систем письма;*
- *Предполагаемый график развертывания ИДИ по каждому из таких типов вариантов.*

Расходы

РКК будет благодарен за дополнительное прояснение вопросов финансирования предлагаемого проекта.

Риск

РКК понимает и поддерживает определение первоочередной важности вопросов угрозы безопасности. В то же время следует помнить, что реализация технологических новшеств требует соблюдения баланса соображений безопасности и предполагаемых преимуществ. Спрос на вариантные ИДИ и выводы, изложенные в отчетах по результатам ситуационных исследований проекта решения проблем вариантных ИДИ указывают на то, что преимущества реализации ДВУ с вариантными ИДИ перевешивают возможные риски.

Пути развития

Учитывая то, что представители технического сообщества, в т. ч. Комиссия по технологиям Интернета (IETF) и Совет по архитектуре Интернета (IAB), еще раз подчеркнули свое мнение, согласно которому проблема вариантных ИДИ не имеет технического решения в рамках существующих стандартов системы доменных имен (DNS), РКК считает, что работа по реализации ДВУ с вариантными ИДИ в ближайшей перспективе должна заключаться в следующем.

1. Вовлечение сообществ в создание множества элементов кода и набора правил формирования меток.
2. Разработка процедур, графика и критериев работы с сообществами, готовыми к реализации вариантных ИДИ.
3. Разработка концепции, которая послужила бы для языковых сообществ руководством по разработке собственной политики в отношении вариантных ИДИ и плана их внедрения.

В качестве следующего шага мы предлагаем группе проекта решения проблем вариантных ИДИ провести консультации с РКК по вопросам определения политики, критериев и предварительный график работ по содействию сообществам в реализации вариантных ИДИ, а также по вопросам создания общей концепции, в рамках которой языковые сообщества могли бы разрабатывать собственные политики и планы реализации вариантных ИДИ, в том числе определять множества элементов кода и наборы правил формирования меток. В качестве следующего шага мы предлагаем группе проекта решения проблем вариантных ИДИ провести консультации с РКК по вопросам определения политики, критериев и предварительный график работ по содействию сообществам в реализации вариантных ИДИ, а также по вопросам создания общей концепции, в рамках которой языковые сообщества могли бы разрабатывать собственные политики и планы реализации вариантных ИДИ, в том числе определять множества элементов кода и наборы правил формирования меток.